綜合新聞

美國民治黨總支部主委譚秉庸君抵雲

（黨訊）中國洪門民治黨駐美國總支部主委譚秉庸君，前日由紐約飛抵三藩市公幹畢，乃於昨日偕同紐約殷商潘坤先生，由三藩市飛抵雲埠，探訪親友故舊，洪門民治黨駐加總支部同仁，於本月十六日（星期五）下午六時假座華僑酒家設筵接風，并交換國洪門黨務意見云。

卡技利洪門體育會週年紀念演劇盛況

（卡城訊）本埠洪門體育會，為慶祝成立第吉週年紀念慶典，於九月二十七日下午一時，在該埠九橋西街亞麗藝術中心戲院公演粵劇「百戰榮歸迎彩鳳」，禮聘美國艷日艷羣芳，何劍宜、何驚凡，北由卡點兩城華僑音樂社洪門體育會全體樂藝人員參加演出，是日下午一時未開演前已告全院滿座，首由宣佈員高超常君講述此次演劇籌備經過，繼由馬若夢君致歡迎詞，略謂「本會此次演劇籌欵叨蒙本埠各僑團堂所商號及各僑界們之愛護，踴躍購票，本會同人萬分感謝云」，殿由該會顧問黃寶深叔父頒發錦旗與各紅伶藝員，計授旗者：艷羣芳，何劍宜、黃鳳珠等小姐，何驚凡，許景，林雁聲等君，及卡點兩城華僑音樂社等，儀式完畢隨即開演粵劇，以娛觀衆，直演至下午六時半場云。

全加李氏總公所卅九週紀念誌慶

（雲訊）駐本埠全加李氏總公所，昨十一日舉行第三十九週年紀念慶典，事前整飾禮堂，配着各方贈送之鮮花，點綴煥然一新，旗幟飄揚，繽彩奪目，連日細雨霏霏，時光漸入冬眠狀況，但該日碧天如洗，氣晴雲和，顯露其新生閃爍的光輝，紀念前一晚在總公所禮堂，放映粵語影片，由國超負責報效放映。

十一日下午二時，先舉行祭祖禮，由矩悅贊禮，禮生仲强，栢棠，元老如主祭，顧問業森，理事長惟寅陪祭，上香獻爵，備極崇敬，隨由錦達司儀，王孫恭讀祀祖祝文，長迪，松盛宣讀監察院長李嗣聰，香港李氏宗親會會長李東海及各界惠來祝詞祝電，旋由主席惟寅宣佈紀念意旨，繼請馬氏總公所代表馬榮騰，元老日如相繼致詞，對紀念過去，與展望未來，及老子道德真理，均有所陳述，後由常務理事波來答謝，禮成茶會。

同日下午六時，在華僑酒樓讌會聯歡，筵開二十餘席，僑領嘉賓，聯袂蒞臨，席間由王孫主持秩序，惟寅宣佈讌會旨趣。（未完）

武俠片王奪命刀定期十七日放映

（本訊）現在時代，武俠影片，到處放映，故為觀衆愛好，因此不夜天戲院，又運到一套本部伊士曼七彩藝壇最成功武俠片E，「奪命刀」係名導演陸邦之得意傑作，由後起之秀，允文允武，紅透半天花旦薛家燕，雪妮，拼命打鬥性格巨星曾江，石堅，上官玉等落力拍演，劇情內容，峨嵋仙魔，收集艸寇流氓，四處搶劫，擄人勒贖，遭被華山俠士，大義凜然，鋤强扶弱，挽救衆生，荒山野嶺，茂密森林，古廟店房，機關重設，天羅地網，激烈鬥智，生死決戰艱險非常，率本義俠善良，天降奪命寶刀，閃電交鋒，收復魔鬼流寇，地方寧靜，安居樂業，曲折離奇，誠佳劇也，決定本月十六，開始放映，同場加演粵劇伶王新馬師曾，鄧碧雲之「春風秋雨又三年」，十七日連續加插詼諧丑生梁醒波，張清，林鳳主演之時裝喜劇，南北兩家親名劇云。

雙十國慶普天同慶 雲埠華僑熱烈慶祝

▲會館禮堂舉行音樂晚會

▲門前燃放炮竹響澈華埠

（續昨）（二）要聯合世界上之自由民主人士，一致聲討「邪惡暴政」以維護、類之自由平等，為伸國張國際正義而奮鬥！

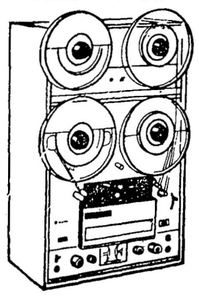
（三）要弘揚華僑之革命傳統精神，戮力同心，為建國而努力！禮成，隨即遊藝開始：甲，文彊學校學生表演：一，四年級生誦朗國慶歌歌詞。二，五，六級生對話：A慶祝國慶意義，B，中國人的基本條件。乙，華僑公立學校學生演：一，山地舞，二，青春舞，學生歌誦聲調鏗鏘，舞蹈純熟精彩，每當歌舞表演之後，全場報以掌聲。殿由干副領事湧清，陳秘書榮聊主持放映七彩粵語電影，一，「中華少年捧球隊」，二，「金門」直至五時放影完畢。

音樂晚會八時開始，秩序由黃永久顧問文甫主持，首由林常委西屏宣佈舉行音樂晚會意旨，次由李常委亮輝宣讀本中區國會議員兼加政府用戶部長巴士佛祝電、繼由張總領事致詞，殿由黃商華遠由美術會主席少特西賓致賀詞，隨即由各音樂社演奏樂曲：

甲：清韻音樂社演奏，由林社長時青宣佈節目：一，開場曲「狂歡」二，「易水餞荊軻」由林操主唱，三，「青燈紅淚」由謝劍鳴，葉金鳳合唱，四，「餓馬搖鈴」由全體藝員合奏。

乙：振華聲藝術究研社藝員演奏，由黃滔師傅宣佈節目，一，「紅鸞喜」由彼羅芳主唱，二，「落霞孤鶩」由馬榮邦、韓錦照合唱，均由林榮，黃滔，林麟，曾聲益，張文敦，黃清輝拍和。（未完）

LUCK SOUND
639 E Hastings St., Vancouver 4, B.C
電話：二五四・三九一三
香港樂聲錄音唱帶公司
八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶
目錄印備，函詢即奉



GILL'S T.V.
2215A E. Hastings St.,
電話 253-7820 住宅 255-8593
政府牌照
專修理顏色與黑白電視機
價錢相宜工作
担保滿意
華僑特等優待
黃民

REXALL 1¢ SALE
185 EAST HASTINGS ST.,
貓頭鷹藥房
緬街夾喜士定街
一仙平賣
十月十五日至廿四日

宜請夫婦管理旅館
包住宿，薪金從優，合意者請電話：
日六八八、二三九六
晚二五四、五六四一

三睡房年半屋出賣
另土崗聯房組，位於 Capital Hill 天然風景。電話 299-7342

全層出租
兩房，一廳，廚房，浴室，各日門口，包煖氣，電話二五四、二四三〇洽商。

工藝與油漆價錢相宜
Western Industries & Painters
電話 388-9289 上午十時以前或下午五時後，專門承接家庭及樓宇檢理。
3181 Admirals Rd., Victoria, B. C.

客車出讓
1964 FORD FALCON四門客車，特別廉價。
電話六八三、六八五八 八七四、八二八六 下午六時後問李美李

華民戲院
150 E. HASTINGS ST., AVON
西市宇街東一百五十號
龔貞信花舖
電話請聯繫 Phone: 733-5304
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 8,B.C.
十月十七號 禮拜六映最新國格最新情調最新歌曲最舊故事 全部七彩國語對白中英字幕
『護駕』范凌 田野 王戎 楊洋
（電影故事行册一毛 在戲院門口賣）
『鍾無艷』余麗珍 梁醒波 何非凡 李香琴
十月十八日禮拜日映現實社會教育倫理青春熱鬧歌舞劇
『那個少女不多情』
薛家燕羅進影壇榮登主角最佳代表作
曾江江怡賀蘭高明高烽伊雷俞明沈肥霞高魯泉馬笑英
流行名曲九支悅耳動聽歌舞多姿多采鬧場面笑料百出
全部七彩濶幕新潮派新作風新手法對配搭大氣魄大卡士大製作 英雄豪俠傳
謝賢 雪妮 方心 秦沛 張瑛 黎灼灼
往片打東街一四三號 安樂園 帶觀式元免戲票一張住華民院免費入座限到十月卅壹號止
中華片打東一四五 安樂園代接龔貞信花舖整花圈蒙交易送免費戲票

實事實業燕梳有限公司
伍澤濂 黃秀英 李務所
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3861 鍾天賜 876-4575 周秋常 988-6855, 陳宗怡 732-6451
本號代理汽車房屋火燭盜竊搶劫等各項燕梳，價錢公道服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時蒞臨詢問
本號或電話詢問請蒞臨本號出售柏文樓宇屋家屋新住有每日接本號
周秋常
伍澤濂
代理燕梳
㊀喜市定街夾域多利街，兩伙柏文，各自電鍋煖氣名貴華麗，祇賣三萬五千九百元，詳情問伍澤濂
㊁雜貨舖三間每月生意三萬元，電萬元少五千元，旁邊大型飯館每月八千元。詳情問鍾天賜
㊂緬街和十六街一廳二睡房，廿五年新，土庫另有兩睡房，叁千元現錢可以成交，自由銀行，澤森
㊃九埠三大睡房住家屋，另有土庫，取價式萬六千另百元。周秋常
㊄乃路四十九街，三大廳房，新裝修，取價式萬，叁千現錢可供。陳宗怡
㊅喜市宇街商業樓一座，十多年新，叁間舖位，樓上柏文六組，開價十式萬七千，電伍澤濂
㊆買新型六廳兩睡房兩間一間近乃路土庫另有兩間另一間近域多利，二萬八千九開價四萬六千
㊇每日生意二百餘元什貨店連實業，離埠約四十里，有地方居住，西人業主，全價叁萬八。伍澤森
㊈乃路夾九街三聯房入息屋，每月收租叁百一十五元，現欵九千四百元成交，可供睡期屋主。周秋常
㊉中型旺雜貨舖生意，位九街近緬街，有四廳房，開價七千九，四千可供。陳宗怡
㊊外埠雜貨店，附近無大競爭，位於交通要道，有精雅廳房可住，八萬餘元生意壹年，間伍澤濂
㊋廿四年新型西廳兩睡屋近乃路連土庫共有一個地房備壹萬八千元開價四萬六千元現欵
㊌新屋數間，一廳三大睡房，自政府獎助金，在東區和緬街附近，由二萬餘元起。詳情問伍澤森
㊍叁年新雅潔住家屋，取價式萬七千九百元，可接供八厘利息。周秋常
㊎近乃路十年新靚屋，五大廳房，石米增身，開價式萬八，可接充八厘利息。問陳宗怡
㊏機會難逢，相當新型雜貨店連實業出讓，既有優美廳房供大家庭住，復有穩健生意，伍澤濂
㊐近埠靚屋僅一萬六千五百元樓上三个睡房，樓下自廳房睡房另有土庫十分雅潔 問鍾天賜
㊑兩舖位和六組聯房，每月入息八百元，住客自理電火，開價六萬二千元二萬現欵可以成交伍澤森
㊒式萬式千九叁大睡房住家屋，土庫另有水間，廚房及房，可出租有收入，而交通方便。問周秋常
㊓七街九年新平房，三大睡房，特大客廳，近巴士學校，開價二萬八千九。問陳宗怡
㊔磚樓壹座，樓下舖位，樓上住房，全年入息逾四千元，僅取價式萬九千五百，問伍澤濂
㊕近緬街，上下孖屋僅式萬三千五百元，已住五廳房樓上出賣各自門口出入 問鍾天賜
㊖小型雜貨店，每日生意百五十元以上，月租八十元，有長批，適合小家庭，六千另點貨。伍澤森
㊗每日式百元生意雜貨店，有長批，適合家庭式，七千五百元另點貨。詳情問周秋常
㊘近非沙十二年屋 壹廳一房，土庫一廳三房，新舖地氈，開價三萬式千九，有價講。陳宗怡

華新書局
英語慣用法詞典
葛傳規著 精庄本五元五
一劍邊江湖卅五册金庸十式元式 迷宮魔劍廿册 踏風著 七元
劍魔恩仇卅六册伴蘭濤十式元大 彈劍江湖十式册諸葛青雲四元式
斷腸刃九册倪匡著 叁元壹毫五
驚騎廿六册柳殘陽著 十元四毫
情天新魂廿册 方 十元
幽靈谷八册 諸葛青雲 六元八
黑風旗十六册 司徒薇 五元六
血花劍廿二册伴劍豪主八元八
關西刀客傳十七册李松銘 叁元四
血海殘魂廿册孤鴻生著 七元
金瓶游龍十壹册諸葛青雲 叁元八
血洗毒龍潭十二册鍾鼎 四元式
碧血金釵四十九册金庸 十七元式
尼龍草編織法高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫壹色犬碼九毫何行
艷陽無限好 岑凱倫著 壹元壹毫
女人的貞操 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四依德
成功之鑰 屈武折著壹元六毫
兩朝國舅宋子文秘史艾蒨著九毫
古今詩詞選譯中英對照壹元壹五
國語時代曲名歌千式首式元式五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫 海音壹元孟君
愛人的日記 孟君著壹元四五
占士邦間諜金手指艾文著壹元六
鐵騎的小湖 銀鄉著壹元式毫
安妮·法蘭克日記 德雷譯九毫
戀愛十年式元七一代尤物式元壹
象門恩仇式元六海角鴛魂壹元七
孤島壹元五毫五 以上侯人著
男女偷情的秘密觀齊主 壹元六
女性荷生手册 白衣著壹元八
西洋醫異王孫著一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著壹元四壹
女聞者手册七毫 王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元龍滄海客六毫
二世祖艷遊瑪士春光滄海客六毫
Wah Sun Book Sh 2, 28 E Pender St., Vancouver 4, B.C.
故宮春秋畫册稿庄生著壹元五
國父孫中山先生傳 附插圖廿幅六元 彩色壹元
國定楊司公業實霍士
大園口 新舊屋房 服務週到
674 No. 3 Road Richmond, B. C.
電話：公司 273-3161 住家 434-8886
▲許你比一年新屋，十庫裝修齊全，樓上三房，殘廳客廳，銀期利息九厘。
▲許你比全新孖屋，每邊三房一廳，另十庫二房及水間，裝修完好，可以租六白，認真抵買。
▲蘇利區雜貨店平賣，首期式千元，另点貨，連二房一廳，每月牛賺約六千，每星期只做五日半，甚有前途。
▲列治文園口多個，詳情請電
霍士實業公司楊定國

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel. 688-6025
大量供應 祖國商品
叁斤庄東風牌花生油 龍口粉絲
五斤庄東風牌花生油 寶麗百合干
叁斤庄雙喜牌花生油 珠江炸蝦
五斤庄雙喜牌花生油 珠江草菇
樂陵觀紅棗 台灣荔枝
梧州大蜜棗 台灣龍眼
江西大蜜棗 清水蓮子
天津大蜜棗 糖水蓮子
躍進牌無核紅棗 紅玫瑰味精
零沽批發 壹律歡迎
尚有特價貨品 每日大量供應

豐僑公司
KIU FONG CO. LTD.
264 E. HASTINGS ST.,
VANCOUVER 4, B. C. Phone: 687-1136
新到
中國花生油，參茸固本丸，
大小搪瓷碟，海馬補腎丸，
靚大西歸頭，六味地黃丸，
正吉林茸片，至寶三鞭丸，
蛤蚧大補茶，六神丸。